

brevi®

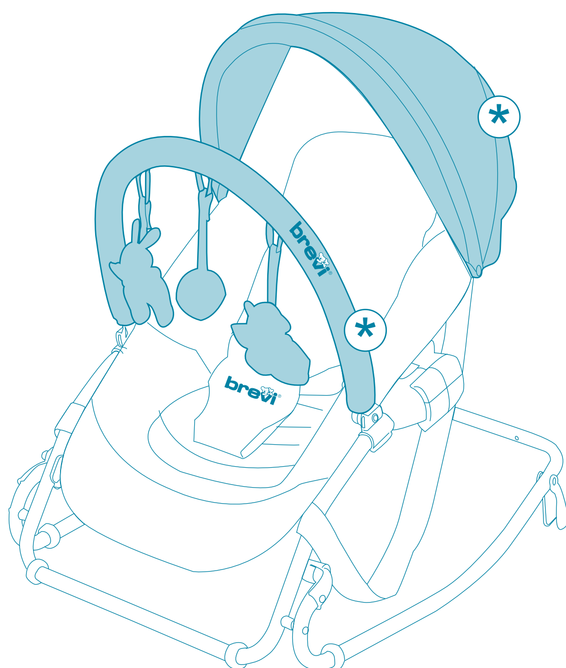
Baby Rocker

cod. 558
cod. 549

IMPORTANTE ! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

I	**SDRAIETTA MULTIFUNZIONE:** Istruzioni d'uso
GB	**MULTIFUNCTION CRADLE:** Instructions for use
D	**MULTIFUNKTION WIPPE:** Gebrauchsanweisung
F	**TRANSAT MULTIFONCTION:** Notice d'emploi
E	**HAMACA MULTIFUNCÓN:** Instrucciones de uso
P	**CADEIRA DE REPOUSO MULTIFUNCIONAL:** Instruções de utilização
SLO	**LEŽALNIK IN GUGALNIK Z VEČ MOŽNOSTMI UPORABE:** Navodila za uporabo
PL	**WIELOFUNKCYHNY LEZACZEK:** Instrukcja użycia
H	**MULTIFUNKCIÓS BÖLCSŐ:** Használati útmutató
HR	**VIŠENAMJENSKA LEŽALJKA-NOSILJKA:** Uputstva za upotrebu
RUS	**ШЕЗЛОНГ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ:** Инструкция по применению
S	**MULTIFUNKTIONELL BABYSITTER:** Bruksanvisning
NL	**MULTIFUNCTIONELE RELAX:** Gebruiksaanwijzing
GR	**ΚΑΡΕΚΛΆΚΙ ΡΗΛΆΞ ΠΟΛΛΑΠΛΉΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ:** Οδηγιεσ χρησεωσ
RO	**SEZLONG-BALANSOAR MULTIFUNCTIONAL:** Instructiuni de folosire





Se fornito ● If included ● Wenn mitgeliefert ● En option ● En caso de incluirlo ● Se incluído ● Če je priloženo ● Jeżeli jest w komplecie ● Ha tartozik hozzá ● Dodatna opcija-ukoliko je uključena ● При наличии ● Om denna medföljer ● Indien bijgeleverd ● Εάν είναι εφοδιασμένο ● Daca este inclusa.

D

WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

F

AVERTISSEMENT À CONSERVER POUR LES FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE.

E

IMPORTANTE ! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

P

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

SLO

POMEMBNO ! SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

PL

WAŻNE ! ZACHOWAJ W RAZIE POTRZEBY.

H

FONTOS! TARTSA MEG A JÖVŐBELI HIVATKOZÁSOKHOZ.

HR

VAŽNO ! SAČUVAJTE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

RUS

ВНИМАНИЕ ! СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

S

VIKTIGT ! SPARA FÖRFRAMTIDA BRUK.

NL

BELANGRIJK ! BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

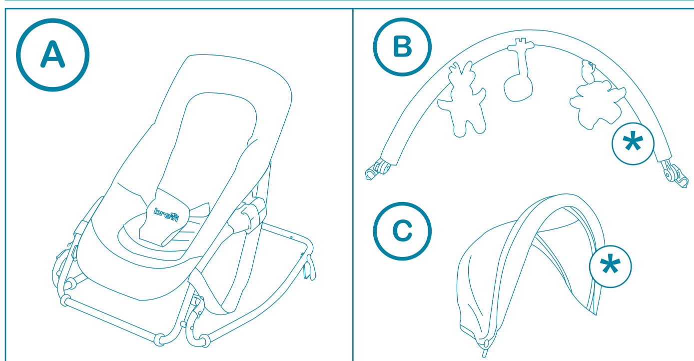
GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RO

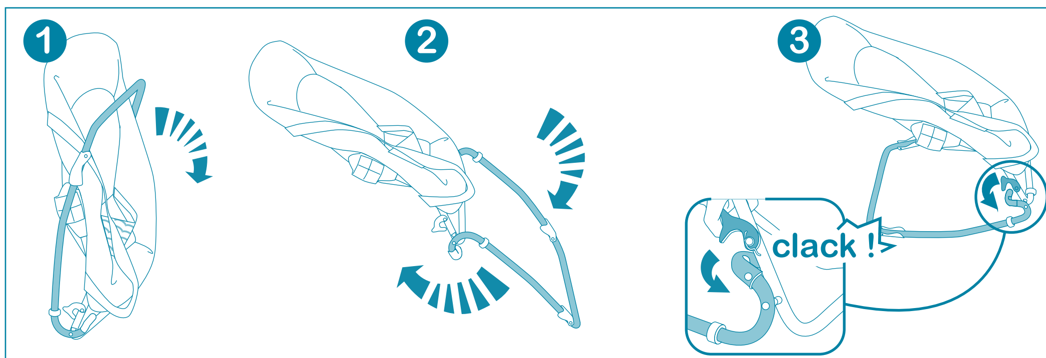
IMPORTANT! PASTRATI-L PENTRU VIITOARE INFORMATII.

COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • ΚΟΜΜΆΤΙΑ • COMPONENTE

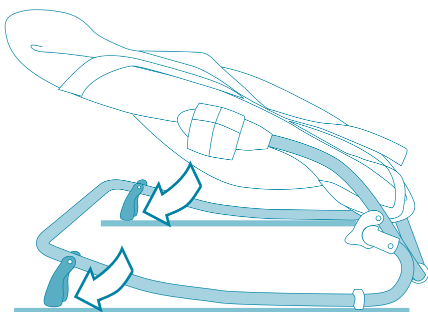


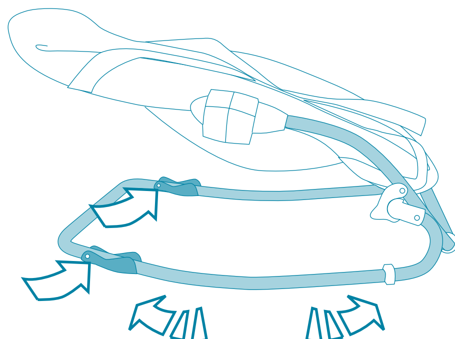
* Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • En option • En caso de incluirlo • Se incluído • Če je priloženo • Jeżeli jest w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija-ukoliko je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Daca este inclusa.

APRIRE LA SDRAIETTA • UNFOLD THE CRADLED • AUFFFALTEN DER WIPPE • DÉPLIER LE TRANSAT • DESPLEGAR LA HAMACA • ABRIR A CADEIRA • SESTAVA LEŽALNIKA IN GUGALNIKA • ROZKŁADANIE LEŻACZKA • A PIHENŐSZÉK KINYITÁSA • OTVORITI LEŽALJKU • РАЗЛОЖИТЬ ШЕЗЛОНГ • FÄLL UPP BABYSITTERN • HET LIGSTOELTJE OPENMAKEN • ΑΝΟΊΞΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΆΚΙ ΡΗΛΆΞ • DESFACEREA SEZLONGULUI BALANSOAR

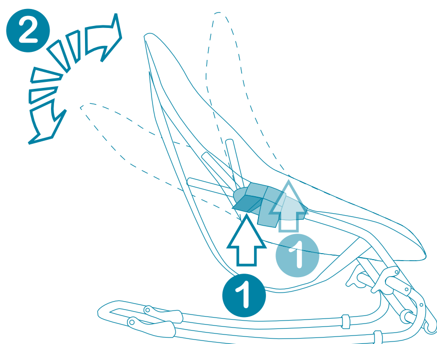


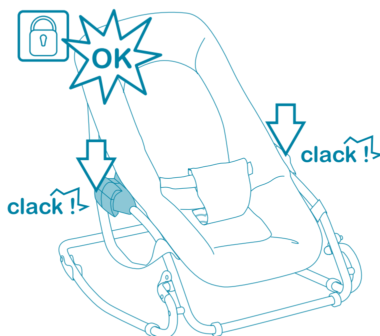
POSIZIONE FISSA O POSIZIONE DONDOLO • FIX OR ROCKING POSITION • WIPPEN- ODER SCHAUKELPOSITION • EN POSITION FIXE OU BALANCELLE • POSICIÓN FIJA O BASCULANTE • EM POSIÇÃO FIXA OU DE BALOIÇO • MOŽNOST FIKSIRANJA ALI GUGANJA • POZYCJA STAŁA LUB BUJANA • FIX VAGY HINTÁZÓ POZÍCIÓ • POLOŽAJ FIKSNI I POLOŽAJ NJIHALICE • УСТОЙЧИВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И ПОЛОЖЕНИЕ КРЕСЛО-КАЧАЛКА• FAST- ELLER GUNGPOSITION • VASTE OF SCHOMMELENDE POSITIE • ΣΤΑΘΕΡΉ ΘΈΣΗ Ή ΘΈΣΗ ΛΙΚΝΊΣΜΑΤΟΣ • POZITIA DE FIXAREASAU DE BALANSOAR

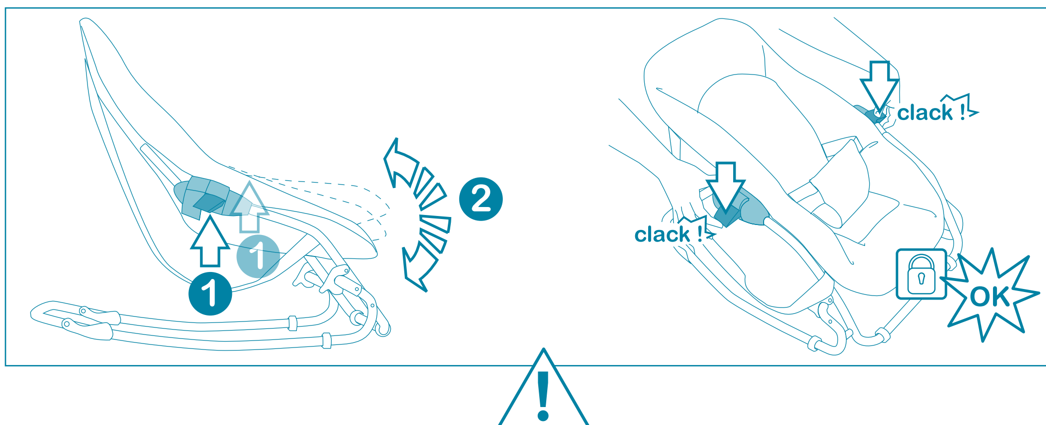




REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DELLA SEDUTA • ADJUSTMENT OF BACK AND FOOT REST • EINSTELLUNG VON RÜCKENLEHNE UND SITZ • INCLINAISON DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS • REGULACIÓN DEL RESPALDO Y DEL ASIENTO • I NCLINAÇÃO DO ENCOSTO E DO ASSENTO • NAMESTITEV HRBTNEGA NASLONA IN SEDEŽNEGA DELA • REGULACJA OPARCIA ORAZ PODNÓŻKA • A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE NASLONA I SJEDALA • РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ И ПОСАДКИ• JUSTERING AV RYGG- OCH FOTSTÖD • HET REGULEREN VAN DE RUGLEUNING EN HET ZITVLAK • ΡΎΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΆΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΚΑΘΊΣΜΑΤΟΣ • AJUSTAREA SPATARULUI SI A POZITIEI UNDE SE ODIHNESC PICIOARELE

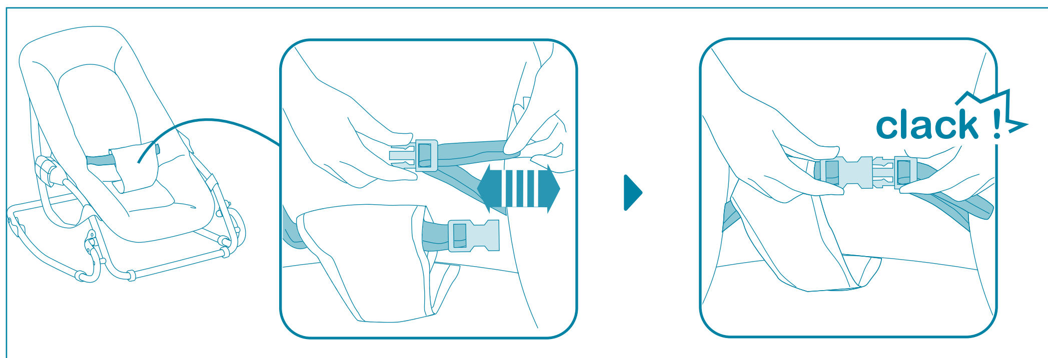




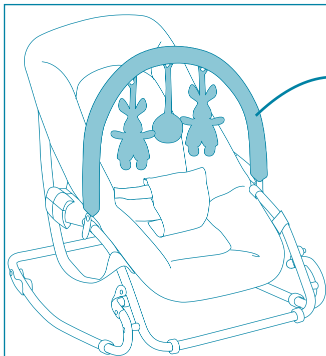


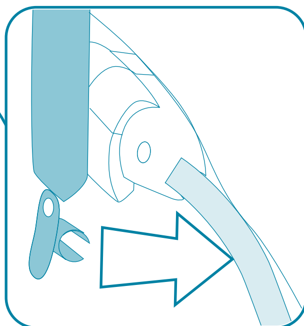
I - Durante la regolazione della sdraietta con il bambino seduto, tenere lo schienale • **GB** - Whilst doing adjustments with the baby in the cradle hold tight the backrest • **D** - Während der Einstellung von Rückenlehne und Sitz mit dem Baby in der Wippe, ist die Rückenlehne immer festzuhalten • **F** - Toujours maintenir le hamac pendant l'inclinaison • **E** - Siempre sujetar el respaldo, con el niño sentano, durante la regulación de la hamaquita • **P** - Com a criança sentada na cadeira, a regulação da inclinação do encosto tem que ser feita com uma mão a segurar o encosto • **SLO** - V kolikor boste spreminjali položaj hrbtnega naslona in sedeža med uporabo ležalnika in gugalnika med uporabo, le tega vedno dobro pridržite • **PL** - Podczas wykonywania regulacji z dzieckiem w leżaczku, podtrzymuj pewnie ręką oparcie leązaczka • **H** - A pihenőszék beállításánál, ha a gyermek benne van a pihenőszékben, tartsa a háttámlát biztosan • **HR** - Tjekom podešavanje ležaljke sa posjednutim dijetetom, držati naslon • **RUS** - При необходимости регулирования шезлонка с сидящим ребенком, придерживайте спинку • **S** - Om justering sker med barnet i babysittern, håll upp ryggstödet • **NL** - Gedurende het reguleren van het ligstoeltje met het kind erin, de rugleuning goed vasthouden • **GR** - Κρατήστε την πλάτη, κατά τη διάρκεια του κανονισμού του ρηλάξ με καθισμένο το παιδί • **RO** - In timp ce ajustati pozitiile sezlongului spatarul acestuia trebuie sustinut bine daca bebelusul se afla in interior.

REGOLAZIONE E FISSAGGIO DEL CINTURINO DI SICUREZZA E DELLO SPARTIGAMBE • ADJUSTMENT AND FASTENING OF THE SAFETY HARNESS AND CRUTCH STRAP • VERWENDUNG DES SICHERHEITSGURTES • POUR RÉGLER ET FIXER LA CEINTURE DE SÉCURITÉ ET L'ENTREJAMBE • FIJAR Y REGULAR EL CINTURÓN DE SEGURIDAD Y EL DIVISORIO DE PIERNAS • AJUSTE E FIXAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA E FIVELA ENTRE PERNAS • NAMESTITEV IN PRILAGODITEV VARNOSTNIH PASOV IN OPORNEGA TRAKU • REGULACJA I ZAPINANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA I PASKA KROKOWEGO • A BIZTONSÁGI ÖV ÉS CSAT BEÁLLÍTÁSA ÉS BECSATOLÁSA • PODEŠAVANJE I FIKSIRANJE SIGURNOSNIH POJASA • РЕГУЛИРОВАНИЕ И ФИКСИРОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И РАЗДЕЛИТЕЛЯ ДЛЯ НОГ • REGLERING OCH FASTSÄTTNING AV SÄKERHETSBÄLTET OCH GRENSKYDDET • HET REGELEN EN VASTMAKEN VAN HET VEILIGHEIDSRIEMPJE EN HET CEINTUURTJE TUSSEN DE BENEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΣΤΕΡΈΩΣΗ ΤΟΥ ΛΟΥΡΙΟΎ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΙΑΧΩΡΙΣΤΙΚΟΎ ΤΩΝ ΠΟΔΙΏΝ • AJUSTAREA SI FIXAREA CENTURILOR DE SIGURANTA SI A HAMURILOR



FISSAGGIO DELL'ARCO GIOCHI (se fornito) ● FIXING THE TOY BAR (If included) ● BEFESTIGUNG DER SPIELSTANGE (Wenn mitgeliefert) ● POUR ADAPTER BOULIER OU ARCEAU D'ACTIVITE (En option) ● PARA ADAPTAR EL JUEGO (En caso de incluirlo) ● PARA APLICAR O BRINQUEDO (Se incluído) ● NAMESTITEV IGRALA (Če je priloženo) ● ZAKŁADANIE PAŁĄKA (Jeżeli jest w komplecie) ● RÖGZÍTSE A BÉBIJÁTÉKOT (Ha tartozik hozzá) ● FIKSIRANJE IGRAČKE (Ha tartozik hozzá) ● КРЕПЛЕНИЕ ИГРУШЕК (При наличии) ● MONTERA LEKBÅGEN (m denna medföljer) ● BEVESTIGING VAN HET SPEELBOOGJE (Indien bijgeleverd) ● ΣΤΕΡΈΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΎ (Εάν είναι εφοδιασμένο) ● FIXAREA ARCADEI CU JUCARII (Daca este inclusa)

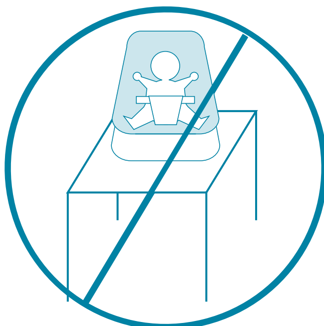






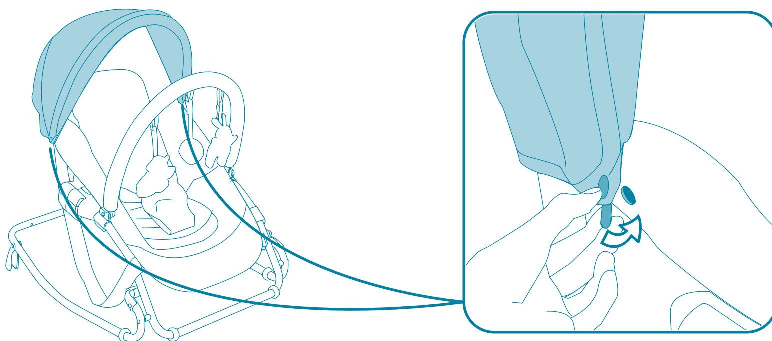
I - L'arco giochi deve essere installato da un adulto. Non deve essere utilizzato quando non è installato • **GB** - The toy bar has to be installed by an adult. It is not to be used when not installed • **D** - Die Montage des Spielbügels muss von Erwachsenen durchgeführt sein. Benutzen Sie den Spielbügel nicht als Spielzeug, wenn er nicht mit der Wippe verbunden ist • **F** - L'arceau d'activités doit être installé par un adulte sur le transat. L'arceau seul ne doit pas être laissé dans les mains de l'enfant lorsqu'il n'est pas monté sur le transat • **E** - El arco juegos tiene que ser instalado por un adulto. No debe ser utilizado cuando no está instalado • **P** - O arco com brinquedo deverá ser instalado por um adulto. Não é para ser usado enquanto não estiver instalado • **SLO** - Igralo naj vedno namesti odrasla oseba. Igrala ne uporabljajte če le- to ni nameščeno na ležalnik • **PL** - Pałąk musi być zakładany przez osobę dorosłą. Nie nadaje się do użytkowania jeżeli nie jest zamocowany przy leżaku • **H** - A bébijátékot mindig egy felnőtt segítségével szerelje fel. Nem használható, amig nincs felszerelve • **HR** - Luk sa igračkama mora biti postavljen od strane odrasle osobe. Nesmije se koristiti ukoliko nije postavljen na ležaljci • **RUS** - Арка-ручка должна быть установлена в присутствии взрослых и не должна использоваться отдельно от шезлонга • **S** - Lekbågen skall instaleras av en vuxen. Lekbågen bör inte användas när den inte är installerad • **NL** - Het speelboogje moet door een volwassene aangebracht worden. Het mag niet gebruikt worden als het niet bevestigd is • **GR** - Το τόξο παιχνιδιού πρέπει να εγκατασταθεί από έναν ενήλικο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν δεν είναι εγκαταστημένο • **RO** - Bara cu jucarii trebuie sa fie instalata de catre un adult. Nu trebuie folosita inainte de a fi instalata.



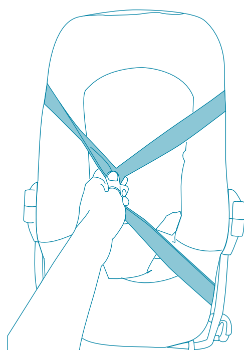




FISSAGGIO DELLA CAPOTTINA PARASOLE (se fornita) • FIXING THE SUN CANOPY (if included) • SONNENDACH FESTKLEMMEN (wenn mitgeliefert) • FIXATION DE LA CAPOTE (si inclus) • FIJACIÓN DE LA CAPOTA PARASOL (En caso de incluirlo) • FIXAÇÃO DA CAPOTA (se incluída) • NAMESTITEV STREHICE (če je priložena) • ZAKŁADANIE DASZKA (jeżeli jest w komplecie) • A NAPERNYŐ RÖGZÍTÉSE (ha tartozik hozzá) • NAMJEŠTANJE ZAŠTITNOG KROVIĆA (dodatna opcija - ukoliko je uključena) • КРЕПЛЕНИЕ КОЗЫРЬКА (при наличии) • SÄTTA FAST SUFFLETETTEN (om denna medföljer) • PLAATSEN VAN ZONNEDAK (indien bijgeleverd) • ΣΤΕΡΈΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΗΛΙΑΚΉΣ ΚΟΥΚΟΎΛΑΣ (εάν είναι εφοδιασμένο) • FIXAREA PARASOLARULUI; A CAPOTINEI (daca este inclusa)



UTILIZZO DELLE BRETELLE PER IL TRASPORTO • USE THE BRACES FOR TRANSPORTATION • TRANSPORTTRÄGER BENUTZEN • UTILISER LES SANGLES DE TRANSPORT • UTILIZAR LAS ASAS PARA EL TRANSPORTE• USE AS PEGAS PARA O TRANSPORTE • UPORABA PRENOSNIH ROČAJEV • UŻYWANIE SZELEK DO PRZENOSZENIA • A HORDOZÓKAR HASZNÁLATA SZÁLLÍTÁSRA • UPOTREBA RUČKI ZA PRENOŠENJE • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БРЕТЕЛЕЙ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ • ANVÄND HANDTAGEN FÖR TRANSPORT • GEBRUIK DE DRAAGRIEMEN VOOR HET TRANSPORT • ΧΡΉΣΗ ΤΩΝ ΛΑΒΏΝ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ • FOLOSITI BRATELE PENTRU TRANSPORT



PER TOGLIERE LA VESTINA • TAKING OFF THE COVER • ABZIEHEN DES BEZUGES • POUR RETIRER LES PARTIES LAVABLES • PARA QUITAR LA TELA • PARA RETIRAR A CONFECÇÃO • SNEMANJE PREVLEKE • ZDEJMOWANIE POSZYCIA • HUZAT LEHÚZÁSA • ZA SKINUTI KROVIĆ • ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ СНЯТЬ ПОКРЫТИЕ ИЗ ТКАНИ • TA AV TYGET • OM HET OVER-TREKJE ERAF TE HALEN • ΓΙΑ ΝΑ ΒΓΆΛΕΤΕ ΤΗΝ ΥΦΑΣΜΆΤΙΝΗ ΚΑΛ΄ΥΨΗ • INDEPARTAREA AMBALAJULUI



ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Prodotto conforme alla norma di sicurezza EN 12790:2009.

AVVERTENZA

1) Non lasciare mai il bambino incustodito nella sdraietta.
2) Non usare la sdraietta quando il bambino è capace di stare seduto da solo.
3) La sdraietta non è destinata a periodi di sonno prolungati.
4) E' pericoloso usare la sdraietta su una superficie sopraelevata: es. un tavolo.
5) Usare sempre il sistema di ritenuta.
6) Non usare l'arco giochi per sollevare la sdraietta.

La sdraietta è adatta a bambini di peso non superiore a 9 kg. La sdraietta non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato. Non usare la sdraietta se ci sono componenti danneggiati o mancanti. Il prodotto è solo per uso domestico. Per l'istallazione del prodotto posizionarsi su una superficie idonea: piana, asciutta e pulita. La sdraietta deve essere appoggiata su una superficie piana e non deve essere appoggiata su superfici lontane dal pavimento. Utilizzate la sdraietta sempre con il cinturino di sicurezza e lo spartigambe correttamente fissati.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire periodicamente il prodotto. Seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Tenere asciutte le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine.

Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

This product complies with EN 12790:2009 safety standards.

WARNING

1) Never leave the child unattended in the reclined cradle.
2) Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.
3) This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.
4) It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface: e.g. a table.
5) Always use the restraint system.
6) Never use the toy bar to carry the reclined cradle.

The maximum weight of the child for which the reclined cradle is intended is 9 kg. This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then he/she should be placed in a suitable cot or bed. Do not use the reclined cradle if any components are broken or missing. The product is for domestic use only. In order to install the product, position it on an adapted surface: flat, dry and clean. The cradle has to be placed on stable surfaces and never has to be placed on surfaces distant to the floor. Always use the safety-belt and the centre strap correctly fitted

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the product periodically. Refer to the care label attached to the fabric cover. Keep the steel parts dry to prevent them from rusting.

Do not use accessories or replacement parts other than the ones appproved by Brevi srl. The use of accessories not approved by Brevi srl could be dangerous.

To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

Verehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt Brevi gewählt haben.

Entspricht der Sicherheitsnorm EN 12790:2009.

WARNUNG

1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt in der Wippe.
2) Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Kinder geeignet, die aus eigener Kraft sitzen können.
3) Die Wippe ist nicht für lange Schlafzeiten geeignet.
4) Es ist gefährlich die Wippe auf Tische oder andere erhöhte, vom Fußboden entfernte, Flächen zu stellen.
5) Immer die Sicherheitsgurt benutzen.
6) Missbrauchen Sie den Spielbügel niemals zum Tragen der Wippe.

Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Babys geeignet, die mehr als 9 kg wiegen. Diese Wippe ist nicht als Schlafplatz vorgesehen. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden. Bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile ist die Wippe nicht zu verwenden. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei der Montage, das Produkt auf eine geeignete Flaeche stellen: eben, getrocknet und sauber. Bitte die Wippe auf ebene Flächen, nicht auf erhöhte Flächen

stellen. Bitte den Sicherheitsgurt immer sorgfältig schließen und festziehen.

PFLEGE UND REINIGUNG
Das Produkt periodisch reinigen. Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett. Die Metallteile sind gegen Rostbildung abzutrocknen.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, enfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi

Conforme aux exigences de sécurité
Conforme à la norme NF EN 12790:2009-06
AVERTISSEMENT
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul.
Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
Toujours utiliser le système de retenue.
Ne jamais utiliser l'arceau de jeu pour porter le transat.

Ne pas utiliser si l'enfant pèse plus de 9 kg. Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié. Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants. Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires n'ayant pas été approuvés par Brevi srl peut se révéler dangereuse. Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. Le transat doit être posé sur une surface plane et ne doit pas être posé en hauteur. Toujours utiliser le transat avec la ceinture de sécurité et l'entrejambe correctement ajustés.

ENTRETIEN
Nettoyer régulièrement le produit. Suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties en acier bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.

Afin d'éviter tout risque d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devra alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Producto conforme a la normativa EN 12790:2009.
ADVERTENCIA
1) No dejar nunca al niño sin vigilancia.
2) La hamaca no està adaptada para niños que puedan estar sentados solos.
3) Esta hamaca no ha sido projectada para suenos largos del bebe.
4) Es peligroso apoyar la hamaca sobre una mesa o en lugares alejados del suelo.
5) Utilizar sistematicamente las cintas de seguridad.
6) No utilizar el arco juegos para levantar la hamaca.

No se puede utilizar la hamaca con niños que pesen más de 9 kg. Esta hamaca no substituye una cama. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama. No utilizar la hamaca si alguna de sus partes está rota o falta. El producto esta aconsejado solo para uso domestico. Para la instalación del producto posicionarse sobre una superficie idonea: plana, seca y limpia. Colocar la hamaca a una superficie plana y no apoyar sobre superficies lejos del suelo. Utilizar siempre la hamaca con el cinturón de securidad y el divisorio de piernas.

MANUTENCION
Limpiar periodicamente el producto. Seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado. Tener limpias y secas la partes de metal para evitar formaciones de óxido.

Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl. El uso de accesorios no aprobados por Brevi Srl podría ser peligroso.

Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Produto conforme a norma de segurança EN 12790:2009.
ADVERTÊNCIA
1) Nunca deixe a criança sem vigilância.
2) Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas.
3) Esta cadeira de repouso não foi concebida para prolongados períodos de sono.
4) É perigoso utilizar a cadeira de baloiço em cima da mesa ou sobre qualquer outra superfície elevada.

5) Utilizar sempre o cinto de segurança o entrepernas devidamente ajustados.
6) Nunca use o arco com brinquedo para transportar a cadeira de repouso.

Limpar periodicamente o produto. Este produto não deve ser utilizado por crianças com mais de 9 kg de peso. A cadeira de repouso não substitui a cama ou o berço. Se a criança quiser dormir, deverá colocá-la na cama ou no berço adequado. Não utilizar a cadeira de repouso se algum componente estiver partido ou em falta. O produto destina-se apenas a uso doméstico. Ao instalar o produto, posicioná-lo sobre uma superfície adequada: plana, seca e limpa. A cadeira de repouso deve ser usada em superfícies planas e nunca deve ser usada em superfícies distantes do chão. Utilizar a cadeira de repouso sempre com os cintos de segurança e entrepernas correctamente fixados.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Seguir as indicações que se encontram na etiqueta de lavagem. Manter todas as partes metálicas bem secas a fim de evitar a formação de ferrugem.

Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi srl poderá ser perigoso.

Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelano v skladu s standardom EN 12790:2009.
OPOZORILO
1) V ležalniku in gugalniku otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.
2) Izdelek ni primeren za otroke, ki že sedijo samostojno.
3) Ležalnik in gugalnik ni primeren za spanje.
4) Gugalnika in ležalnika nikoli ne postavljajte na mizo ali ostale površine dvignjene od tal, saj lahko na ta način ogrozite varnost vašega otroka.
5) Vedno uporabljajte vse varnostne pasove.
6) Igrala nikoli ne uporabljajte za dvigovanje izdelka.

Največja dovoljena obremenitev izdelka je 9 kg. Ležalnik in gugalnik ne nadomesti otroške posteljice. Kadar bo otrok potreboval spanec, ga položite v otroško posteljico. Izdelka ne uporabljajte če je poškodovan ali kakšen del manjka. Izdelek je namenjen le za domačo uporabo. Preden sestavite izdelek, ga postavite na ravno, suho in čisto površino. Ležalnik in gugalnik vedno namestite le na ravno površino. Ležalnika in gugalnika nikoli ne postavite na površino, ki je dvignjena od tal. Vedno uporabljajte varnostne pasove in pazite na pravilno pritrditev le-teh.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
Izdelek čistite redno. Dodatna navodila za vzdrževanje so razvidna iz všitka izdelka. Kovinske dele dobro obrišite s suho krpo, saj boste na ta način preprečili rjavenje.

Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi srl. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojno embalažo in jo zavrzite oz. shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. zadušitve.

POLSKY

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Stosuje się do EN 12790:2009.
UWAGA
1) Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
2) Nie używaj odchylonego leżaczka od momentu jak dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
3) Lezaczek nie jest przeznaczony do dlugiego okresu spania.
4) Umieszczanie lezaczka na powierzchniach w odleglosci od podlogi (np. sto)l jest niebezpieczne.
5) Zawsze uzywaj systemu blokowania.
UWAGA Nigdy nie używaj pałąka z zabawkami do przenoszenia leżaczka.

Lezaczek jest przeznaczony dla dzieci wazacych do 9 kg. Ten odchylany leżaczek nie może zastąpić łóżeczka lub kojca. W momencie kiedy dziecko potrzebuje dłuższego snu, powinna być ułożone w łóżeczku lub kojcu. Nie używaj leżaczka jeżeli którakolwiek z części jest brakująca lub uszkodzona. Produkt jest wyłącznie do użytku domowego. Powierzchnia przeznaczona do montażu musi być: równa, sucha i czysta. Zawsze używaj paska bezpieczeństwa oraz centralnego paska, dobrze je dopasowując. Zawsze używaj paska bezpieczeństwa oraz centralnego paska, dobrze je dopasowując.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Produkt należy czyścić okresowo. Zgodnie z metką dołączoną do materiału. Osuszaj metalowe części aby zapobiec pojawieniu się rdzy.

Nie stosować akcesoriów lub czesci zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi srl może być niebezpieczne w skutkach.

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Ez a termék mefelel az EN 12790:2009 biztonsági előírásainak.
FIGYELMEZTETÉS
1) Soha ne hagyja gyermekét felügyeletlenül.
2) Ne használja a pihenőszéket ha már a gyermek egyedül képes ülni.
3) A pihenőszék nem alkalmas hosszabb ideig tartó alvásra.
4) A pihenőszéket veszélyes magas területeken használni, mint például asztalon.
5) Mindig használja a belső öveket.
6) Soha ne használja a bébijátékot a pihenőszék hordozása közben.

A pihenőszék maximum 9 kg-os gyermek esetén használható. A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének aludnia kell, erre a célra megfelelő ágyba fektesse. Ne használja a pihenőszéket, amennyiben valamelyik alkotóeleme törött vagy hiányzik. Csak otthoni használatra javasolt. Az összeszereléshez egy sima, száraz és tiszta felület szükséges. A pihenőszéket mindig stabil helyre kell elhelyezni, soha ne hagyja a padlótól nagy távolságban, magas helyen. Mindig használja a biztonsági övet és a központi csatot a helyes rögzítés érdekében.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa a terméket. A kezelési útmutató az anyagba varrt címkén található. Tartsa a fém részeket szárazon, hogy megvédje őket a rozsdásodástól.

A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi srl által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

Proizvod je izrađen u skladu sa EN 12790:2009 standardom.
UPOZORENJE
1) Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
2) Ne upotrebljavajte ležaljku kada dijete može sam sijediti.
3) Rocker ležaljka nije predviđena da dijete u njoj spava duži period.
4) Opasno je upotrebljavati ležaljku-nosiljku na povišenim površinama (npr. Stolovi i slično).
5) Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.
6) Ne dižite ležaljku za luk od igračaka već isključivo za ručke.

Maksimalna težina djeteta koja je predviđena za ležaljku-nosiljku je 9 kg. Ležaljka ne zamjenjuje dj. krevetić. Ako dijete ima potrebu za snom, stavite ga spavat u krevetić. Ne upotrebljavajte ležaljku ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju. Proizvod je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Postavite na prikladnu površinu za montiranje: ravnu, suhu i čistu. Ležaljka mora biti postavljena na ravnim površinama i nesmije biti postavljena na visokim površinama. Uvijek koristite ležaljku sa pravilno podešenim sigurnosnim pojasevima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Proizvod je potrebno povremeno očistiti. Za održavanje proizvoda pogledajte upute na ušivnoj etiketi. Metalne dijelove pažljivo osušiti kako nebi nastala rđa.

Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi srl. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

Plastične vrečice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaže van dosega dijeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Соответствует нормам безопасности EN 12790:2009.
ВАЖНО
1) Никогда не оставляйте ребенка в шезлонге без присмотра.
2) Не рекомендуется использование шезлонга когда ребенок умеет сидеть самостоятельно.
3) Шезлонг не предназначен для длительного сна.
4) Опасно устанавливать шезлонг на возвышенных поверхностях, например столе.
5) Всегда пристегивайте ремешки безопасности.
6) Не используйте арку-ручку с игрушками для переноски шезлонга.

Для детей весом до 9 кг. Шезлонг ни в коем случае не заменяет кроватку. Для длительного сна, уложите ребенка в адекватную кроватку. Категорически не рекомендуется использование шезлонга при наличии неисправных запчастей или механизмов. Изделие предназначено исключительно для домашнего использования. Рекомендуется устанавливать шезлонг исключительно на ровной поверхности не высоко от пола. Используйте шезлонг исключительно с зафиксированными ремнями безопасности и разделителем для ног.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо периодически мыть изделие. Соблюдайте предписания по стирке указанные на этикетке. Предохраняйте металические детали от влажности во избежание образования ржавчины.

Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

Во избежание возможности удушения, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

Tack för att du valt Brevi.

Följer europeisk standard EN 12790:2009.

VARNING

1) Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

2) Babysittern skall inte användas när barnet är stort nog att sitta upp själv.

3) Låt inte barnet sova längre stunder i babysittern, det är den inte anpassad för.

4) Det är farligt att ställa babysittern på upphöjda ytor som t.ex ett bord.

5) Använd alltid säkerhetsbältet.

6) Använd inte lekbågen för att lyfta babysittern.

Babysittern är anpassad för barn upp till 9 kg. Babysittern ersätter inte en babysäng. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng. Använd inte babysittern om någon del är trasig eller saknas. Endast för användning i hemmet. För installation placera produkten på en passande yta som är plan, torr och ren. Babysittern skall alltid ställas på en plan och stabil yta och aldrig långt ifrån golvet. Säkerhetsbältet och grenskyddet skall alltid vara ordentligt fastspända vid användning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör produkten regelbundet. Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Håll metalldelarna torra för att undvika rost.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekomenderats av företaget Brevi srl. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekomenderade av Brevi srl kan vara farligt.

För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

NEDERLANDS

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Conform de veiligheidsvoorschriften EN 12790:2009.

WAARSCHUWING

1) Laat het kind nooit zonder toezicht in het ligstoeltje achter.

2) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor kinderen die al zelfstandig kunnen zitten.

3) Dit ligstoeltje is niet geschikt voor lange slaapperiodes.

4) Het is gevaarlijk om het ligstoeltje op een verhoging te zetten: bijv. Op een tafel.

5) Gebruik altijd het gordeltje.

6) Gebruik de speelboog niet om het ligstoeltje aan op te tillen.

Het ligstoeltje is geschikt voor kinderen die niet zwaarder zijn dan 9 kg. Het ligstoeltje is geen vervanging voor een bedje. Als het kind slapen moet, moet het in een geschikt bedje gelegd worden. Gebruik het ligstoeltje niet als er kapotte of ontbrekende onderdelen zijn. Dit product is enkel voor huiselijk gebruik. Om het product te installeren, plaats het op een aangepaste oppervlak: vlak, droog en schoon. Het ligstoeltje moet op een vlak oppervlak neergezet worden en niet op een verhoging. Gebruik het ligstoeltje altijd met het veiligheidsriempje en het riempje tussen de benen goed vastgemaakt.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Maak het product regelmatig proper. Maak het product regelmatig proper. Volg de wasvoorschriften op het etiket. De stalen delen droog houden om roesten te voorkomen.

Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi srl goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastiek verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμε πελάτης, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας EN 12790:2009.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1) Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό αφύλακτο.

2) Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.

3) Το ρηλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.

4) Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το ρηλάξ σε μιά υπερυψωμένη επιφάνεια: π.χ. ένα τραπέζι.

5) Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

6) Να μη σηκώνετε το καρεκλάκι ρηλάξ

χρησιμοποιώντας το τόξο παιχνιδιού.

Το ρηλάξ είναι κατάλληλο για μωρά μέχρι 9 kg. Το καρεκλάκι ρηλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κατάλληλο κρεβατάκι. Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή κομμάτια. Το προϊόν είναι μόνο για οικιακή χρήση. Η επιφανεια πανω στην οποια γινεται η συναρμολογηση πρεπει να ειναι επιπεδη,στεγνη και καθαρη. Πρέπει να ακουμπάτε το καρεκλάκι ρηλάξ σε επίπεδη επιφάνεια και δεν πρέπει να το ακουμπάτε σε επιφάνειες μακριά από το πάτωμα. Να χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ πάντα με σωστά στερεωμένα το λουρί ασφαλείας και το διαχωριστικό των ποδιών.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαριζετε το προιον κατα περιοδους. Ακολουθήστε τις ενδείξεις καθαρισμού που αναφέρονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται στο προϊόν. Να κρατάτε στεγνά τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε το σχηματισμό σκουριάς.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi srl.

Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιξίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρωτού χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλείφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

ROMANA

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Produsul este conform standardelor internationale de siguranta EN 12790:2009.

AVERTIZARE

1) Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in sezlongul reglabil.
2) Nu folositi sezlongul reglabil de indata ce copilul dumneavoastra poate sa stea fara ajutor.
3) Acest sezlong reglabil nu este recomandat pentru perioade lungi de dormit.
4) Este periculos sa folositi sezlongul reglabil pe o suprafata aflata la inaltime (de ex. Masa)
5) Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).
6) Nu folositi niciodata bara cu jucarii pentru a cara sezlongul reglabil.

Greutatea maxima a copilului pentru care sezlongul reglabil este recomandat este de 9 kg. Acest sezlong reglabil nu poatre inlocui un patut sau un pat de voiaj. Daca copilul dumneavoastra trebuie sa doarma atunci va trebui mutat intr-un pat sau pat de voiaj. Nu folositi sezlongul reglabil daca vreo componenta a acestuia lipseste sau este sparta. Produsul este conceput doar pentru folosire domestica. Fixarea jucariei trebuie sa se faca pe o suprafata plana uscata si curata. Sezlongul balansoar trebuie sa fie pus pe o suprafata stabila si niicodata sa nu fie lasat pe o suprafata care sa se afle la o distanta foarte mare de podea. Intotdeauna folositi centurile de siguranta cat si pe cea din centru fixandu-le in mod corect.

INTRETINERE SI CURATARE

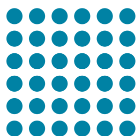
Curatati produsul periodic. Referitor la modul de curatare detaliile se regasesc pe eticheta din interior a materialului. Pastrati intotdeauna partile de metal uscate pentru a preveni ruginirea lor.

Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi srl. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi srl pot fi periculoase.

Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB -** Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D -** Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F -** Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E -** Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P -** Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO -** Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL -** Firma Brevi moze wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H -** Brevi bármilyen változtatást eszközöl-het a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR -** Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS -** Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S -** Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL -** Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR -** Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO -** Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

558-79-11-0-727-00





BREVI srl
Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu